

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 23.07.2008

Revisione: 23.07.2008

**1 Identificazione della sostanza/preparato e della società/impresa**

- **Dati del prodotto**
- **Denominazione commerciale: OT-SPN PARALIQ PLUS**
- **Articolo numero:** 045043
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Ausiliario
- **Produttore/fornitore:**  
KLÜBER LUBRICATION MÜNCHEN KG  
Geisenhausenerstrasse 7  
D-81379 München  
Tel.: 0049 (0) 897876-0  
Fax: 0049 (0) 897876-333
- **Informazioni fornite da:**  
Material Compliance Management  
E-Mail: mcm@klueber.com
- **Informazioni di primo soccorso:** 0049 (0) 897876-700 (24 hrs)
- **Distribuito da:**  
Kluber Lubrication Italia di Gian Franco Colori S.a.s.  
Via Monferrato 57 – Frazione Sesto Ulteriano  
20098 San Giuliano Milanese – Milano – Italy  
Tel.: 0039 (02) 98 213.1  
Fax: 0039 (02) 98 281595  
E-Mail: klita.doc@it.klueber.com
- **Ufficio sanitario emergenza:**  
Centro Antiveneni Azienda Ospedaliera Niguarda Ca' Granda  
Piazza Ospedale Maggiore – 20162 Milano  
Tel. 02/66101029

**2 Identificazione dei pericoli**

- **Classificazione di pericolosità:** Viene meno.
- **Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**  
Il prodotto non ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida. 3.3. Nessun pericolo particolare da dichiarare.
- **Sistema di classificazione:**  
La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

**3 Composizione/informazioni sugli ingredienti**

- **Caratteristiche chimiche**
- **Descrizione:**  
Acqua  
glicole

· **Sostanze pericolose:**

CAS: 107-21-1	glicol etilenico	☒ Xn; R 22	2,5-10%
EINECS: 203-473-3			

(continua a pagina 2)

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 23.07.2008

Revisione: 23.07.2008

Denominazione commerciale: OT-SPN PARALIQ PLUS

(Segue da pagina 1)

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### 4 Misure di pronto soccorso

- **Inalazione:** Assicurare l'apporto di aria fresca.
- **Contatto con la pelle:**  
Per precauzione sciacquare con acqua e sapone.  
In caso di irritazioni cutanee persistenti consultare il medico.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.
- **Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.
- **Indicazioni per il medico:**
- **Rimedi**  
Trattamento sintomatico.  
Prestare le cure in base ai sintomi.

### 5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione idonei:** Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.
- **Mezzi protettivi specifici:** Procedura normale per incendi di origine chimica.

### 6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **Misure cautelari rivolte alle persone:** Non necessario.
- **Misure di protezione ambientale:**  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi di pulitura/assorbimento:**  
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).  
Smaltire il materiale raccolto come previsto dalla legge.

### 7 Manipolazione e immagazzinamento

- **Manipolazione:**
- **Indicazioni per una manipolazione sicura:** Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Conservare nei fusti originale a temperatura ambiente
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:**  
Immagazzinare separatamente da alcali (soluzioni saline).  
Immagazzinare separatamente da acidi.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

### 8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**

#### 107-21-1 glicol etilenico

TWA ()	Valore a breve termine: C100 mg/m <sup>3</sup> A4 (aerosol)
--------	--

(continua a pagina 3)

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 23.07.2008

Revisione: 23.07.2008

Denominazione commerciale: OT-SPN PARALIQ PLUS

(Segue da pagina 2)

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**  
Togliere immediatamente gli abiti contaminati.  
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.  
Al termine del lavoro e prima delle pause pulire accuratamente la pelle.  
Non inalare gas/vapori/aerosol.
- **Maschera protettiva:** Non necessario.
- **Guanti protettivi:**  
È consigliata a scopo preventivo la protezione della pelle utilizzando agenti di protezione dell'epidermide.
- **Occhiali protettivi:** Si consiglia l'uso di occhiali protettivi durante il travaso.

### 9 Proprietà fisiche e chimiche

- **Indicazioni generali**
  - Forma:** Liquido
  - Colore:** Rosso
  - Odore:** Specifico del prodotto
- **Cambiamento di stato**
  - Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:** > 100°C
  - Punto di scorrimento:** < -50°C (DIN ISO 3016)
- **Punto di infiammabilità:** Non applicabile.
- **Pericolo di esplosione:** Prodotto non esplosivo.
- **Densità a 20°C:** ~ 1,1 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51757)
- **Solubilità in/Miscibilità con acqua:** Completamente miscibile.
- **valori di pH a 20°C:** ~ 8 (DIN 51369)
- **Viscosità:**
  - Cinematica a 20°C:** ~ 23 mm<sup>2</sup>/s (DIN 51562)

### 10 Stabilità e reattività

- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se manipolato e immagazzinato secondo le norme.
- **Reazioni pericolose** Reazioni con acidi forti e alcali.
- **Prodotti di decomposizione pericolosi:** Nessuno in normali condizioni d'impiego.

### 11 Informazioni tossicologiche

- **Ulteriori dati tossicologici:** Il contatto prolungato con la pelle può causare irritazione e/o dermatiti.

### 12 Informazioni ecologiche

- **Dati sulla eliminazione (persistenza e biodegradabilità)**
- **Ulteriori indicazioni:** > 70 % DIN 38412, T 25
- **Ulteriori indicazioni:** Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.

(continua a pagina 4)

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 23.07.2008

Revisione: 23.07.2008

**Denominazione commerciale: OT-SPN PARALIQ PLUS**

(Segue da pagina 3)

### 13 Considerazioni sullo smaltimento

- **Prodotto:**
- **Consigli:** Può/possono venire inceneriti quando la legislazione locale lo consente.
- **Codice rifiuti:**  
Per questo prodotto non può essere stabilito alcun numero di codice rifiuto secondo il Catalogo dei Rifiuti europeo (EWC), poiché solo l'indicazione dell'impiego previsto per il prodotto da parte del consumatore consente un'attribuzione. Il numero di codice può essere stabilito solo sulla base di un accordo da prendersi con l'ente regionale competente per lo smaltimento.
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:**  
Gli imballaggi contaminati devono essere ben svuotati, possono essere poi riutilizzati dopo aver subito appropriato trattamento di pulitura.

### 14 Informazioni sul trasporto

- **Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID:**
- **Classe ADR/RID-GGVS/E:** -
- **Trasporto marittimo IMDG:**
- **Classe IMDG:** -
- **Trasporto aereo ICAO-TI e IATA-DGR:**
- **Classe ICAO/IATA:** -
- **Trasporto/ulteriori indicazioni:**  
Merce considerata non pericolosa in base ai regolamenti sopra indicati.

### 15 Informazioni sulla regolamentazione

- **Classificazione secondo le direttive CEE:**  
Il prodotto non ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.
- **Classificazione specifica di determinati preparati:**  
Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta per gli utilizzatori professionali.
- **Disposizioni nazionali:**  
D. Lgs. 626/94 del 25/11/96 e successive modifiche: attuazione delle direttive 89/391 CEE, 89/654 CEE, 89/655 CEE, 89/656 CEE, 90/269 CEE, 90/270 CEE, 90/394 CEE e 90/679 CEE riguardanti il miglioramento della sicurezza e della salute dei lavoratori sul luogo di lavoro.  
D. 07.09.02 recepimento direttiva 2001/58/CE riguardante le modalità dell'informazione su sostanze e preparati pericolosi messi in commercio.  
D.Lgs.14/03/2003 n.65 attuazione delle direttive 1999/45 CE e 2001/60/CE relative alla classificazione, all'imballaggio ed all'etichettatura dei preparati pericolosi.  
D.Lgs.28.07.04 n.260 "disposizioni correttive ed integrative del D.Lgs. 14.03.03 n.65 concernente la classificazione l'imballaggio e l'etichettatura dei preparati pericolosi".  
D.Lgs.28.02.06 Recepimento della Direttiva 2004/73/CE recante XXIX adeguamento al progresso tecnico della Direttiva 67/548/CEE in materia di classificazione, imballaggio ed etichettatura di sostanze pericolose.
- **Legge Svizzera**
- **Classe di tossicità 4**
- **BAGT nr. 71831**

(continua a pagina 5)

**Scheda di dati di sicurezza**  
**ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 23.07.2008

Revisione: 23.07.2008

**Denominazione commerciale: OT-SPN PARALIQ PLUS**

(Segue da pagina 4)

**16 Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

- **Fraasi R rilevanti**  
22 Nocivo per ingestione.
- **Scheda rilasciata da:** Material Compliance Management
- **Interlocutore:** +49(0)897876-1564
- **Interlocutore (italiano):**  
Tel.: +39 (02) 982133-310  
E-Mail: klita.doc@it.klueber.com
- \* **Dati modificati rispetto alla versione precedente**